
CANCER FACTS

National Cancer Institute • National Institutes of Health
Department of Health and Human Services

El Servicio de Información sobre el Cáncer (CIS): preguntas y respuestas

Puntos clave

- El Servicio de Información sobre el Cáncer (CIS) es un programa del Instituto Nacional del Cáncer (NCI), la agencia principal del país para la investigación del cáncer (vea la pregunta 1).
- El CIS ayuda al público en formas diversas (vea la pregunta 2).
- Por medio de su Programa de Colaboración, el CIS trabaja junto con organizaciones nacionales, estatales y regionales establecidas para llevar información sobre el cáncer a las personas que tienen acceso limitado a los servicios médicos (vea la pregunta 3).
- La capacidad de llevar a cabo investigación en comunicaciones de salud es un aspecto único del CIS (vea la pregunta 4).

1. ¿Qué es el Servicio de Información sobre el Cáncer?

El Servicio de Información sobre el Cáncer (CIS) es un programa del Instituto Nacional del Cáncer (NCI), la agencia principal de la nación para la investigación sobre el cáncer. Como recurso de información y educación sobre el cáncer, el CIS es un líder en ayudar a la gente, especialmente a quienes tienen acceso limitado a los servicios médicos y que sufren desigualdad de salud debida al cáncer, para que participe activamente en el cuidado de su propia salud al proporcionarle la información más reciente sobre el cáncer en un lenguaje fácil de entender. A través de su red de oficinas regionales, el CIS da servicio a los Estados Unidos, Puerto Rico, las Islas Vírgenes de los Estados Unidos y a las Islas del Pacífico.

Durante 25 años, el Servicio de Información sobre el Cáncer ha proporcionado la más reciente y precisa información sobre el cáncer a pacientes y a sus familias, al público y a los profesionales de la salud, mediante:



- una atención personal a través de su Servicio de Información,
- el trabajo con otras organizaciones a través de su Programa de Colaboración,
- la participación en los esfuerzos de investigación para encontrar la forma mejor de ayudar a la gente a que adopte un comportamiento más saludable,
- el acceso a la información del Instituto Nacional del Cáncer que proporciona en Internet, y
- la ayuda para dejar de fumar que proporciona por medio del Servicio de Información y apoyando los esfuerzos regionales de control del tabaco por medio de su Programa de Colaboración.

2. ¿Qué asistencia presta al público el Servicio de Información sobre el Cáncer?

Por medio del servicio telefónico gratuito del CIS (**1-800-4-CANCER**), las personas que llaman pueden hablar con personal preparado y atento que tiene experiencia en explicar información médica en términos fáciles de entender. Los especialistas en información del CIS contestan llamadas en inglés y en español. El CIS da servicio a personas sordas o con problemas de audición, por medio de su número telefónico (**1-800-332-8615**) para llamadas gratuitas con equipo TTY. Los especialistas en información proporcionan también asistencia a quienes fuman por medio del teléfono del Instituto Nacional del Cáncer para dejar de fumar **1-877-44U-QUIT**. El personal del Servicio de Información sobre el Cáncer tiene acceso a la información completa y precisa del NCI en una gama de tópicos sobre el cáncer, incluyendo los avances más recientes en el tratamiento del cáncer. Los especialistas en información dedican todo el tiempo necesario para cada llamada, proporcionando una atención esmerada y personal, y manteniendo todas las llamadas en confidencia.

El CIS proporciona también asistencia en línea, en vivo, a los usuarios de los sitios de la Web del NCI por medio de *LiveHelp*, un servicio de mensajería instantánea **por ahora únicamente en inglés**, que está disponible de las 9:00 a.m a las 10:00 p.m., tiempo del este, de lunes a viernes. Por medio de *LiveHelp*, los especialistas en información proporcionan respuestas a preguntas sobre el cáncer y ayudan a navegar por Cancer.gov, el sitio de la Web del Instituto Nacional del Cáncer.

Por teléfono o por el servicio de *LiveHelp*, los usuarios del CIS reciben:

- respuestas a sus preguntas sobre el cáncer, incluyendo formas de prevenir el cáncer, síntomas y riesgos, diagnóstico, tratamientos actuales y estudios de investigación;
- materiales escritos del NCI;

- referencias para estudios clínicos y servicios relacionados con el cáncer, como centros de tratamiento, establecimientos para mamografías u otras organizaciones oncológicas; y
- ayuda para dejar de fumar de especialistas en información entrenados en asesoría para dejar de fumar.

3. ¿Qué tipo de asistencia ofrece el Programa de Colaboración del CIS?

Por medio de su Programa de Colaboración, el CIS trabaja con organizaciones nacionales, estatales y regionales ya establecidas, para llevar la información sobre cáncer a grupos minoritarios y a público con acceso limitado a los servicios médicos. El personal del Programa de Colaboración proporciona ayuda a organizaciones en la producción de programas que se enfocan al cáncer de seno y de cérvix, a los estudios clínicos, al control del tabaco y a la concienciación sobre el cáncer para poblaciones especiales. Para llegar a quienes lo necesitan, el CIS:

- ayuda a llevar información sobre cáncer a quienes tradicionalmente no buscan información sobre la salud o a quienes tienen dificultad para hacerlo debido a barreras educacionales, económicas, culturales o del idioma;
- provee la pericia a organizaciones para ayudarles a fortalecer su capacidad de informar sobre el cáncer al público que sirven; y
- enlaza organizaciones con metas similares y les ayuda a planear y evaluar programas, a crear coaliciones, a capacitar sobre temas relacionados con el cáncer y a utilizar los recursos del Instituto Nacional del Cáncer.

4. ¿En qué forma ayudan al público los proyectos de investigación del Servicio de Información sobre el Cáncer?

El CIS tiene un papel importante en la investigación al estudiar las formas más efectivas de comunicación con la gente sobre estilos de vida saludables; sobre los riesgos para la salud y las opciones para prevenir, diagnosticar y tratar el cáncer. La capacidad de llevar a cabo proyectos de investigación en la comunicación para la salud es un aspecto excepcional del CIS. Los resultados de estos estudios de investigación pueden aplicarse a mejorar la forma como el Servicio de Información sobre el Cáncer comunica temas relacionados con el cáncer y pueden ayudar para que otros programas se comuniquen con más efectividad.

5. ¿Cómo tiene acceso el público al Servicio de Información sobre el Cáncer?

Para hablar con un especialista en información del Servicio de Información sobre el Cáncer:

- Puede llamar al 1-800-4-CANCER (1-800-422-6237), de 9:00 a.m. a 4:30 p.m. hora local, de lunes a viernes.
- Personas sordas o con problemas de audición que cuentan con equipo TTY pueden llamar al 1-800-332-8615.

Para obtener ayuda para dejar de fumar:

- Puede llamar al teléfono para dejar de fumar del Instituto Nacional del Cáncer al 1-877-44U-QUIT (1-877-448-7848), de 9:00 a.m. a 4:30 p.m. hora local, de lunes a viernes.

Para obtener asistencia en línea en inglés:

- Puede visitar el sitio de la Web del NCI en **<http://cancer.gov>** y hacer clic en el enlace de *LiveHelp* de 9:00 a.m. a 10:00 p.m., hora del este, de lunes a viernes.

Para información las 24 horas del día, siete días a la semana:

- Puede llamar al 1-800-4-CANCER y seleccionar la opción 4 para escuchar a cualquier hora información grabada.
- Puede visitar el sitio en la Web del Instituto Nacional del Cáncer en **<http://cancer.gov>**.
- Puede visitar el sitio en la Web del CIS en **<http://cancer.gov/cis>**.

###

Temas relacionados

Publicaciones (disponibles en <http://cancer.gov/publications>)

- Cancer Facts 1.23s, *El Instituto Nacional del Cáncer de Estados Unidos*

Recursos informativos del Instituto Nacional del Cáncer

Servicio de Información sobre el Cáncer (CIS)

Llamadas sin costo

Teléfono: 1-800-4-CANCER (1-800-422-6237)

TTY: 1-800-332-8615

Internet

Sitio Web del Instituto Nacional del Cáncer (NCI): <http://cancer.gov>
LiveHelp, asistencia en línea del NCI, en vivo, en inglés:
<https://cissecure.nci.nih.gov/livehelp/welcome.asp>

Revisión: 1/28/04